ghibli & wirbel

SCHEUERSAUGMASCHINEN FR 30 TOUCH

FAMILIE FR 30: ÄSTHETIK, INNOVATION UND TECHNISCHE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT AUF HÖCHSTER EBENE!
DIE IDEALE SCHEUERAUGMASCHINE FÜR SÄMTLICHE REINIGUNGSARBEITEN IN KLEINEN UND MITTELGROSSEN BEREICHEN.

FR 30 TOUCH

FR 30 ist eine Scheuersaugmaschine dank des integrierten Lösungssystems, das sie zu einem Bezugspunkt in seinem Marktsegment macht:
- Die Steuertafel mit Display: interaktiv und einfache Benutzung, ermöglicht die schnelle Auswahl aller Hauptfunktionen der Maschine.
- Die Funktion „geräuscharmer Betrieb“: ideal für day cleaning und in allen Umgebungen, wo Geräuscharmut eine wesentliche Anforderung darstellt (Krankenhäuser, Schulen, ...);
- Der Saugbalken, einstellbar und extrem kompakt (nur 65 cm), garantiert perfekte Trocknungsergebnisse;

FR 30 E 45

ELEKTRISCH, MIT EINBÜRSTENKOPF (17”)

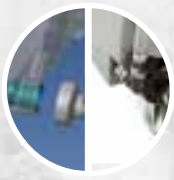
PRODUKTIDENTIFIKATION

MODELL	ARTIKELNUMMER
FR 30 E 45 TOUCH	10.4182.00

Touch system

Leiser Betrieb

Kabel 15 m



Tauch Reinwasserfilter

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODELL	ARTIKELNUMMER	VERSORGUNG	FASSUNGSVERM.TANK (REIN/SCHMUTZ)	ARBEITSBREITE REINIGEN	ARBEITSBREITE SAUGEN
			l	mm	mm
FR 30 E 45 TOUCH	10.4182.00	Kabel 230 V - 50 Hz	30/33	430	650
FR 30 M 45 TOUCH	10.4180.00	Batterie 24 V	30/33	430	650
FR 30 M 45 BC TOUCH	13.4180.00	Batterie 24 V	30/33	430	650

(*) Funktion geräuscharmer Betrieb

- Ein innovatives Filtersystem zum Schutz aller Hauptbauteile.
Mit ihrem Fassungsvermögen von 30 Litern zeichnet sich diese Scheuersaugmaschine durch maximale Wendigkeit, einfache Bedienung und ausgezeichnete Leistungen aus: hohe Geschwindigkeit (bis zu 4,5 km/h), hohe Produktivität und große Arbeitsautonomie (über 2 Stunden). FR 30 entspricht dank des Sensor-TOUCH-Systems dem letzten Stand der Technik, das dem Bediener maximale Flexibilität und Kontrolle beim Maschinengebrauch gewährleistet. Die Arbeit mit dem FR 30 war noch nie so einfach und intuitiv.

FR 30 M 45

BATTERIEBETRIEBEN, MANUELL, MIT EINBÜRSTENKOPF (17”)

PRODUKTIDENTIFIKATION

MODELL	ARTIKELNUMMER
FR 30 M 45 TOUCH	10.4180.00
FR 30 M 45 BC TOUCH	13.4180.00

Einstellbarer ...

und kompakter Saugbalken

Sammelfilter für große Unreinheiten + Schutzfilter des Saugmotors

Kipper Tank

AUFGENOMMENE LEISTUNG	MAXIMALE VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	FLÄCHENLEISTUNG/STUNDE (THEORETISCH - PRAKTISCH)	BATTERIELEBENSDAUER	GEWICHT KOPF - SPEZIFISCHER DRUCK	GERÄUSCHENTWICKLUNG	ABMESSUNGEN
W	Km/h	m²/h	h - min	Kg - g /cm²	dB(A)	mm
850	4	1720 - 860	-	21 - 20,3	64	1210x560x1020
750	4	1720 - 1030	-	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020
750	4	1720 - 1030	2 h und 15 min	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020

ghibli & wirbel

FR 30 D 45

BATTERIEBETRIEBEN, ZUGANTRIEB, MIT EINBÜRSTENKOPF (17”)

PRODUKTIDENTIFIKATION

MODELL	ARTIKELNUMMER
FR 30 D 45 TOUCH	10.4183.00
FR 30 D 45 BC TOUCH	13.4183.00

Touch System

Einstellbarer ...

und kompakter Saugbalken

Sammelfilter für große Unreinheiten + Schutzfilter des Saugmotors

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODELL	ARTIKELNUMMER	VERSORGUNG	FASSUNGSVERM.TANK (REIN/SCHMUTZ)	ARBEITSBREITE REINIGEN	ARBEITSBREITE SAUGEN
			l	mm	mm
FR 30 D 45 TOUCH	10.4183.00	Batterie 24 V	30/33	430	650
FR 30 D 45 BC TOUCH	13.4183.00	Batterie 24 V	30/33	430	650
FR 30 D 50 TOUCH	10.4181.00	Batterie 24 V	30/33	500	650
FR 30 D 50 BC TOUCH	13.4181.00	Batterie 24 V	30/33	500	650

(*) Funktion geräuscharmer Betrieb

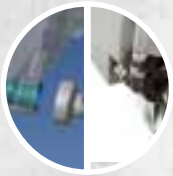
FR 30 D 50

BATTERIEBETRIEBEN, ZUGANTRIEB, MIT ZWEIBÜRSTENKOPF (20”)

PRODUKTIDENTIFIKATION

MODELL	ARTIKELNUMMER
FR 30 D 50 TOUCH	10.4181.00
FR 30 D 50 BC TOUCH	13.4181.00

Leiser Betrieb



Tauch Reinwasserfilter

Zweibürstenkopf

Kipper Tank

AUFGENOMMENE LEISTUNG	MAXIMALE VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT	FLÄCHENLEISTUNG/STUNDE (THEORETISCH - PRAKTISCH)	BATTERIELEBENSDAUER	GEWICHT KOPF - SPEZIFISCHER DRUCK	GERÄUSCHENT-WICKLUNG	ABMESSUNGEN
W	Km/h	m²/h	h - min	Kg - g /cm²	dB(A)	mm
930	4,5	1935 - 1160	-	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020
930	4,5	1935 - 1160	2 h	18 - 17,4	64/58*	1210x560x1020
1030	4,5	2250 - 1350	-	20 - 30,3	64/58*	1100x570x1020
1030	4,5	2250 - 1350	2 h	20 - 30,3	64/58*	1100x570x1020

FR 30 TOUCH: DIE PLUSPUNKTE

TOUCH SYSTEM

Die Maschine ist mit einem Hauptsensor ausgestattet, der sich im mittleren und vorderen Teil des Griffs befindet. Wenn der Bediener den Sensor berührt, wird ein Signal an die Steuerkarte gesendet. Unverzüglich werden alle gewählten Funktionen aktiviert und FR 30 TOUCH startet! Die Führung mit dem TOUCH System garantiert dem Bediener bei der Verwendung der Maschine maximale Flexibilität und Kontrolle. Geringere Servicekosten: die Beseitigung zahlreicher mechanischer Bauteile, die normalerweise die Aktivierungssysteme der Scheuersaugmaschinen kennzeichnen, erhöht zu Gunsten eines rein elektronischen Systems die Zuverlässigkeit der Maschine und senkt die Wartungskosten (geringeres Beschädigungsrisiko, weniger Ersatzteile und extrem einfacher Austausch).

BEDIENFELD

Das praktische Bedienfeld gestattet die einfache Auswahl aller Hauptwaschfunktionen des FR 30 TOUCH. Das Flüssigkristalldisplay gewährleistet eine kontinuierliche und genaue Anzeige des FR 30 TOUCH-Status und der aktiven Funktionen.

SILENT MODE

Einfach die Taste Silent Mode am Bedienfeld drücken, und FR 30 wird sofort leiser, arbeitet aber fortwährend mit hoher Leistung. Ideal für das Day cleaning und für alle Räumlichkeiten (Krankenhäuser, Schulen usw.), in denen ein niedriger Geräuschpegel grundlegend und qualifizierend ist.

MANÖVRIERFÄHIGKEIT

Die bescheidenen Abmessungen ermöglichen es, in allen kleinen und mittleren Bereichen bestens zu arbeiten. Die Lenkrollen unter dem Rahmen und der “geringe Achsabstand” gewährleisten nicht nur eine optimale Manövrierfähigkeit, sondern auch die vollständige Kontrolle während der Arbeit und während des Transports.

SAUGBALKEN

Der ultrakompakte Saugbalken (nur 65 cm) ermöglicht das Reinigen selbst in schwer zugänglichen Bereichen. Dank des für den Bediener leicht zugänglichen Drehknopfes auf der Rückseite kann die Neigung des Saugbalkens auf die zu reinigende Fläche eingestellt werden. FR 30 TOUCH passt sich somit an jede Art von Boden an, mit den besten Trocknungsergebnissen.

TANKS

Der Tank für die Reinigungslösung kann dank der großen Einfüllöffnung und des mitgelieferten Füllschlauches schnell befüllt werden. Schmutzwassertank leicht zu kontrollieren und zu reinigen. Der präzise Füllstandsensor warnt den Bediener sofort, wenn der Schmutzwassertank voll ist, indem er die Saugfunktion sofort blockiert.

MAXIMALER SCHUTZ

Neuer Tauchfilter (Lösungstank), praktisch und wirksamer als “”klassische”” Filter: große Filterfläche, keine Verstopfungsprobleme. Doppelte Filterung im Schmutzwassertank:

- Der praktische schwarze Sammelbehälter am Eingang (siehe Bild) fängt sofort die größeren Unreinheiten auf;
- Netzfilter zum Schutz des Saugmotors.

EUnited Cleaning
European Cleaning Machines Association

- High Cleaning Efficiency
- Low Energy Consumption
- Low Water Consumption

EFFICIENCY
Certified
FOR A CLEAN ENVIRONMENT

ETIKETTIERSYSTEM EUNITED

Entwickelt vom europäischen Fachverband für Reinigungstechnik EUnited Cleaning, zu dem auch Ghibli & Wirbel gehört, stützt sich das EUnited Cleaning Scrubber Drying Performance Label auf die technischen Spezifikationen TS 35000 und die internationale Norm IEC/EN 62826. Durch einen reproduzierbaren Test, der die Reinigungsleistung verschiedener Maschinen vergleichen kann, werden Scheuersaugmaschinen mit hoher Reinigungsleistung und möglichst geringem Wasser- und Stromverbrauch ermittelt und anschließend gekennzeichnet. Das Etikett ist als eine konkrete Verpflichtung der europäischen Industrie für professionelle Reinigungsmaschinen und -anlagen zu verstehen, um durch eine sauberere Umwelt eine nachhaltige Zukunft zu schaffen. Hauptziel der beteiligten Unternehmen ist es, eine möglichst effektive Reinigung bei gleichzeitiger Ressourceneffizienz zu erreichen, die sich an den zukünftigen Energiebedarf anpassen kann

ghibli & wirbel

FR 30 S Simply Manual ... Simply for You

Simply Manual: Ein System von Lösungen, das die besten Leistungen beim Waschen und Trocknen mit der extremen Benutzerfreundlichkeit kombiniert: Eine perfekte Mischung von Zweckmäßigkeit und Wirtschaftlichkeit, die die besten Leistungen bei der Verwendung gewährleistet. FR 30 SM 45 TOUCH ist in zwei Ausführungen erhältlich: Base und Full Package (mit Ladegerät und Batterien). Einfachheit, Unmittelbarkeit, Zuverlässigkeit: die Bedienung des FR 30 mit nur einem Finger war noch nie so einfach und intuitiv!

FR 30 SM 45 TOUCH

BATTERIEBETRIEBEN, ZUGANTRIEB, MIT EINBÜRSTENKOPF (17")

PRODUKTIDENTIFIKATION

MODELL	ARTIKELNUMMER
FR 30 SM 45 TOUCH	10.4187.00
FR 30 SM 45 BC TOUCH	13.4187.00

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

EIGENSCHAFTEN		
Arbeitsbreite Reinigen	mm	430
Arbeitsbreite Saugen	mm	650
Flächenleistung/Stunde (theoretisch - praktisch)	m²/h	1720 - 1030
Versorgung		Batterie 24V
Aufgenommene Leistung	W	600
Vorschub		Manuell
IP-Code		IPX3
BATTERIEN		
Typ		Gel-Batteriesatz (2 St.) 12 V 50 Ah (*)
Batterielebensdauer	h - min	1 h und 30 min
Abmessungen Batteriefach x Anzahl	mm X Anz	340x340x240 x 1
BÜRSTEN		
Durchmesser - Pad x Anzahl	mm - inch x Anz	430 - 17" x 1
Motorleistung x Anzahl	W x Anz	200 x 1
Motordrehzahl	rpm	120
Gewicht Kopf - spezifischer Druck	Kg - g /cm²	18 - 17,4

(*) ausführungen BC

BEDIENFELD

mit Tasten, einfach zu verwenden, ermöglicht die rasche Auswahl der wichtigsten Maschinenfunktionen.

TAUCHFILTER

große Filterfläche, keine Verstopfungsprobleme

EINSTELLBARER UND KOMPAKTER SAUG- BALKEN

Gestattet die Arbeit in sämtlichen Umgebungen und auf allen Oberflächen, mit ausgezeichneten Trocknungsergebnissen.

SAMMELFILTER FÜR GROSE UNREINHEITEN + SCHUTZFILTER DES SAUGMOTORS

schützen alle Hauptkomponenten und gewährleisten den einwand eien Betrieb der Maschine in allen Situationen.

KIPPER TANK

Leichter Zugang zu Batteriefach

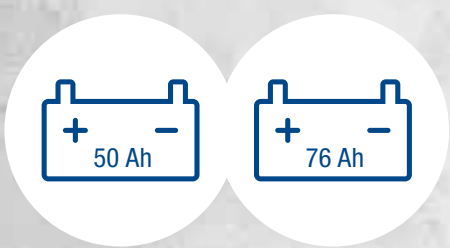
ZUGANTRIEB		
Motorleistung	W	---
Maximale Vorschubgeschwindigkeit	Km/h	4
Steigleistung bei Volllast	%	2
SAUGEN		
Motorleistung	W	400
Unterdruck (Wassersäule)	mbar/mmH20	1189
Luftvolumenstrom	l/s	28
Geräuschentwicklung	dB(A)	64
TANK		
Typ		Doppelter Tank
Fassungsvermögen Reinigungslösung	l	30
Fassungsvermögen Schmutzwassertank	l	33
Gewicht (ohne/mit Batterien)	Kg	66 /104
Abmessungen (L x B x H)	mm	1210x560x1020

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

WASSERFÜLLSCHLAUCH
Ausziehbar und versehen mit einem Universalanschluss für alle Arten von Wasserhähnen

BÜRSTEN AUS POLYPROPYLEN
Robust und für jede Art von Oberfläche geeignet dank der Borsten mit einem Durchmesser von 0,7 mm. Erhältlich sowohl mit einem Durchmesser von 430 mm (17”) als auch von 255 mm (10”).

KABEL 25 M
Für die elektrische Modell



BATTERIEN
Satz mit zwei Gelbatterien, die in der Version 50 Ah (in der Version S) eine Betriebsdauer von 1 Stunde und in der Version 76 Ah von bis über zwei Stunden garantieren.

EINGEBAUTES BATTERIELADEGERÄT
Gehört zur Standardausrüstung in den Versionen BC, dank der es möglich ist, die Batterien bequem an verschiedenen oder weiter entfernten Orten aufzuladen, ohne notwendigerweise an den gleichen Ort zurückkehren zu müssen.

LIPPEN AUS NATÜRLICHE GUMMI
Für beste Trocknungsleistung und hohe Widerstandsfähigkeit dank einer größeren Anpassungsfähigkeit an den Boden.

ABNEHMBARER SPRITZSCHUTZ
Zum bestmöglichen Schutz der empfindlichsten Maschinenteile und der Arbeitsumgebung. Leicht zu entfernen für einen schnellen Zugang zum Bürstenkopf.
(für versionen E 45, M 45, D 45 und D 50).

BORSTEN FÜR SPRITZSCHUTZ
Um Wasserspritzer zu vermeiden, können sie schnell ausgeklinkt und leicht ausgetauscht werden.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

ARTIKELNUMMER	MODELL	E 45 TOUCH	SM 45 TOUCH	SM 45 BC TOUCH	M 45 TOUCH	M 45 BC TOUCH	D 45 TOUCH	D 45 BC TOUCH	D 50 TOUCH	D 50 BC TOUCH
30.0024.00	Wasserfüllschlauch	•	•	•	•	•	•	•	•	•
40.0002.00	Bürste 17" polypropylen ø 0,7	•	•	•	•	•	•	•		
40.0010.00	Bürste 10" polypropylen ø 0,7 (*)								•	•
34.0285.00	Kabelverlängerung 15 m	•								
18.0026.00	Batteriesatz (2 st.) 12V 50 Ah			•						
18.0000.00	Batteriesatz (2 st.) 12V 76 Ah					•		•		•
22.0630.00	Eingebautes batterieladegerät 24V 5A			•						
22.0623.00	Eingebautes batterieladegerät 24V 9A					•		•		•
96.0159.00	Satz sauglippen aus natürliche gummi (vorne/hinten)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
24.0263.00	Abnehmbarer spritzschutz (ohne borsten)	•			•	•	•	•		
24.0264.00	Abnehmbarer spritzschutz (ohne borsten)								•	•
40.4006.00	Borsten für spritzschutz	•			•	•	•	•	•	•

(*) 2 Ausführungen standard

OPTIONALES ZUBEHÖR

BÜRSTEN AUS POLYPROPYLEN

Geeignet für alle Arten von Oberflächen, erhältlich sowohl im Durchmesser von 430 mm (17”) als auch 255 von mm (10”) und Borsten mit dem Durchmesser von 0,9 mm

TYNEX-BÜRSTEN GRIT 80

Dank der Borsten mit einem Durchmesser von 0,9 und 1,2 mm zum Reinigen von rauen Oberflächen mit hartnäckigem Schmutz geeignet. Erhältlich sowohl mit einem Durchmesser von 430 mm (17”) als auch von 255 mm (10”).

PAD TREIBTELLER

Notwendig für den Einsatz von FR 30 mit Pads, die mit einem praktischen System zum schnellen Ein- und Ausklinken versehen sind.

SAUGLIPPEN AUS POLYURETHAN

Geeignet für alle Arten von Böden, hoch verschleiß- und ölbeständig.

EXTRA GEWICHT FÜR DEN SAUGBALKEN (1X700 G)

Dank des zusätzlichen Gewichts, das direkt auf den Saugbalken aufgebracht wird, erhöht sich die Bodenhaftung der Sauglippen und garantiert so beste Trocknungsleistung auch auf schwierigsten Oberflächen.

KABEL 25 M

Für die elektrische Modell

VERSCHIEDENE PADSORTEN GEEIGNET FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

WEISSE PADS VERY SOFT

Scheibe zur Trockenreinigung beschichteter Böden. Für Hochglanzausführungen. Ø 10”- 255 mm: code C10-WH Ø 17”- 430 mm: code C17-WH

ROTE PADS MEDIUM SOFT

Spray Cleaning Scheiben (regelmäßige Pflege). Ø10”- 255 mm: code C10-RE Ø17”- 430 mm: code C17-RE

GRÜNE PADS MEDIUM HARD

Scheiben zum partiellen Abschleifen unbeschichteter, harter Böden, zur Vorbereitung harter Flächen vor einer neuen Beschichtung und zum Abschleifen von Linoleum- und Vinylflächen. Ø10”- 255 mm: code C10-GR Ø17”- 430 mm: code C17-GR

BRAUNE PADS HARD

Scheibe zum Trockenschleifen beschichteter Böden und zum Nassschleifen. Ø10”- 255 mm: code C10-BR Ø17”- 430 mm: code C17-BR

SCHWARZE PADS VERY HARD

Scheibe zum Nassschleifen harter Böden. Ebenso zur Reinigung von Zement- und Industrieböden geeignet. Ø10”- 255 mm: code C10-BL Ø17”- 430 mm: code C17-BL

OPTIONALES ZUBEHÖR

ARTIKELNUMMER	MODELL	E 45 TOUCH	SM 45 TOUCH	SM 45 BC TOUCH	M 45 TOUCH	M 45 BC TOUCH	D 45 TOUCH	D 45 BC TOUCH	D 50 TOUCH	D 50 BC TOUCH
40.0102.00	Bürste 17" polypropylen ø 0,9	•	•	•	•	•	•	•		
40.0110.00	Bürste 10" polypropylen ø 0,9								•	•
40.0202.00	Bürste 17" tynex ø 1.2 Grit 80	•	•	•	•	•	•	•		
40.0510.00	Bürste 10" tynex ø 0.9 Grit 80								•	•
40.0210.00	Bürste 10" tynex ø 1.2 Grit 80								•	•
34.0427.00	Kabelverlängerung 25 m	•								
40.1007.00	Pad treibteller 450 mm (für pad von 17”)	•	•	•	•	•	•	•		
40.1110.00	Pad treibteller 250 mm (für pad von 10”)								•	•
96.0011.00	Satz sauglippen aus polyurethan (hinten/vorne)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
96.0171.00	Extra gewicht für den saugbalken (1 x 700 g)	•	•	•	•	•	•	•	•	•

FR 30 TOUCH

IM ÜBERBLICK

INTEGRIERTER HANDGRIFF + TOUCH SYSTEM
Ergonomie, Bequemlichkeit, Kontrolle

ABNEHMBARER DECKEL
Leichter Zugang zum Schmutzwassertank

TANKS
Aus Polyethylen: maximale Stossfestigkeit

EINFÜLLÖFFNUNG
Breite Einfüllöffnung für einfaches und schnelles Auffüllen des Lösungstanks

ABLASSSCHLAUCH
Flexibel, mit Schraubdeckel, um die Entleerung des Schmutzwassertanks zu regulieren

ABNEHMBARER FRONTDECKE
Leichter Zugang zum Bürstenmotor

LÖSUNGSSCHLAUCH
für eine stetige Kontrolle der verfügbaren\Wassermenge

SAUGBALKEN
kompakt, einstellbar, leistungsstark

ABNEHMBARER SPRITZSCHUTZ
mit Borsten, zur Vermeidung von Wasserspritzern und für einen optimalen Schutz von Kopfteil und Arbeitsbereich

SCHWENKRÄDER
Für eine optimale Manövrierfähigkeit und Steuerung

BROCHURE FAM. FR 30 G&W cod. 8050273 – DE -ED.05.2020
Ghibli&Wirbel S.p.A. behält sich das Recht vor, die technischen Eigenschaften und das Zubehör jederzeit zu ändern.

Ghibli & Wirbel S.p.A.
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno PV - Italia
T. +39 0382 848811 – F. +39 0382 84668
e-mail: info@ghibliwirbel.com

A COMPANY GROUP OF RIELLO INDUSTRIES

ISO 9001

100% MADE IN ITALY